

**RESISTANSI DAN NEGOSIASI IDENTITAS BUDAYA PADA
PENERJEMAHAN NOVEL *CANTIK ITU LUKA* KE DALAM NOVEL *LES
BELLES DE HALIMUNDA* BERBAHASA PRANCIS**

TESIS



Noor Diana Arrasyid

21/475979/PSA/19882

PROGRAM STUDI MAGISTER LINGUISTIK

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS GADJAH MADA

YOGYAKARTA

2023

**THE RESISTANCE AND NEGOTIATION OF CULTURAL IDENTITY IN
THE TRANSLATION OF THE NOVEL *CANTIK ITU LUKA* INTO THE
NOVEL *LES BELLES DE HALIMUNDA* IN FRENCH**

A THESIS



Noor Diana Arrasyid

21/475979/PSA/19882

MASTER IN LINGUISTICS STUDY PROGRAM

FACULTY OF CULTURAL SCIENCES

UNIVERSITAS GADJAH MADA

YOGYAKARTA

2023

**RESISTANSI DAN NEGOSIASI IDENTITAS BUDAYA PADA
PENERJEMAHAN NOVEL *CANTIK ITU LUKA* KE DALAM NOVEL *LES
BELLES DE HALIMUNDA* BERBAHASA PRANCIS**

TESIS

disusun untuk memenuhi sebagian persyaratan dalam memperoleh derajat magister
pada Program Studi Magister Linguistik



diajukan oleh

**Noor Diana Arrasyid
21/475979/PSA/19882**

**Pembimbing
Dr. Sajarwa, M.Hum.**

PROGRAM STUDI MAGISTER LINGUISTIK

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS GADJAH MADA

YOGYAKARTA

2023